



ウィークリーコースへのお申込みにあたり下記規約と条件をご覧ください、それぞれに日付と署名をご入力/ご記入ください。  
受講者が 18 歳未満の場合は保護者の署名が必要です。

As part of your enrolment process, please read the following terms and conditions of Intercultural Institute of Japan, sign each section and date it. Parent or Guardian must sign if the student is under the age of 18.

### 返金規定 Refund policy

#### ■ 入学前

- 入学前に受講をキャンセルする場合は、入学金と授業料を返金します。
- 短期滞在ビザ申請にあたり当校が招へい状を発行し原本を送付した後のキャンセルの場合は書類作成代と送料(EMS や DHL など)は返金の対象とはなりません。

#### ■ 入学後

- 入学後に受講継続をキャンセルされる場合は、学校所定の書類を以ってお申し出ください。当該書類が受理された時点を基準として返金の手続きを開始します。なお、キャンセルのお申し出はキャンセルを希望する週の前週木曜日(祝休日を除く)の営業時間内(9:00~17:30)までとさせていただきます。
- 短期留学生保険に加入している場合は加入済みのため返金できません。
- 入学後のキャンセルのお申し出により、解約・返金する場合は、受講していない授業料から以下に挙げる A・B いずれか低い額を解約手数料として差し引き、残額を返金します。
  - A) 受講していない授業料の 20%
  - B) 特定商取引法で定められた解約手数料 50,000 円

#### ■ 教材などの未払い金がある場合は、その金額を差し引いた残額を返金します。

#### ■ 当校を通じて予約をした宿泊分の返金額は、宿泊先の規定に準じます。

#### ■ 銀行振り込みで返金する際の振込手数料はご本人負担となります。

#### ■ Before enrollment

- If a student wishes to cancel the course before enrollment, the paid registration fee and tuition fee shall be refunded.
- In case of cancellation for personal reasons after issuance / delivery of an invitation letter for visa application by the school, the paid visa application fee and shipping fee (e.g. EMS and DHL) shall not be refunded.

#### ■ After enrollment

- A student who desires to leave the school shall notify the school in the form prescribed by the school. Refund procedure shall commence at the time of the acceptance of the notice. The notice for leaving the school shall be submitted by the Thursday, between business hours (9:00~17:30), immediately preceding the week in which the student desires to leave the school.
- The international student insurance fee shall not be refunded because the insurance has already been taken out.
- The amount to be refunded in the case of cancellation, the following amounts, A or B, whichever is lower shall be taken out as a cancellation charge.
  - A) twenty percent (20%) of the remaining tuition fees
  - B) cancellation fee fifty thousand yen (50,000 yen) which is regulated by Specified Commercial Transactions Act.

#### ■ If there are unpaid fees such as textbook fees, the amount shall be subtracted from the refund.

#### ■ The refund amount of the accommodation which the school arranged shall be calculated according to the accommodation's refund policy.

#### ■ Bank charges shall be borne by the student.

私はインターカトル日本語学校ウィークリーコースの返金規定に同意します。

I, hereby, agree with the refund policy of Intercultural Institute of Japan, Weekly Course.

日にち Date (Y/M/D) \_\_\_\_\_

署名 Signature \_\_\_\_\_

### 写真掲載承諾書 Permission for posting photos

インターカトル日本語学校では、学校の広報活動のためにホームページやマスメディアに載せる写真や動画などを撮影することがあります。受講者の皆様には撮影した写真・動画掲載についてご理解とご協力をお願い致します。ただし、撮影に協力していただくことは必須ではありません。

As a part of our publicity activities, we take photos and video footage of our students. They shall be posted on our homepage, facebook and other school products. It is greatly appreciated for your understanding and cooperation in this matter. If you wouldn't want to be included in photos and videos, please avoid the camera.

私はインターカトル日本語学校ウィークリーコースの写真掲載承諾書に同意します。

I, hereby, agree with the permission for posting photos of Intercultural Institute of Japan, Weekly Course.

日にち Date (Y/M/D) \_\_\_\_\_

署名 Signature \_\_\_\_\_



ID	登録日
----	-----

\*は入力必須項目です。 \* are essential to fill in.

学生基本情報 Applicant's Information			
*姓 Family name		*名 Given name	
漢字名 Name in Kanji		*何と呼んでいいですか？ What do you go by?	
*国籍 Nationality		*性別 Sex	<input type="checkbox"/> 男性 Male <input type="checkbox"/> 女性 Female
*生年月日 DoB (Y/M/D)		*職業 Occupation	
現住所 Current address	住所 Address		
	TEL	あなたの E-MAIL Your E-MAIL	
*緊急連絡先 (本人以外) Emergency contact (it shouldn't be you)	*名前 Name	*続柄 Relationship	
	*住所 Address		
	*TEL	*E-MAIL	

写真を貼ってください。  
Please attach your ID photo.

ウィークリーコース About Weekly Course			
*受講期間 Period of study	*開始年月日 From (Y/M/D)		*修了年月日 To (Y/M/D)
			週間 weeks
*日本語学習目的 Reason for study			

言語 About languages			
*第一言語 Mother tongue			
その他話せる言語 Other languages you can communicate in.			
*日本語を勉強したことがありますか？(自学含む) Have you studied Japanese, including self-study?	<input type="checkbox"/> 無し / No, I haven't. <input type="checkbox"/> 有り / Yes, I have.		
期間 (年・月) When to when (Y / M)	1 週間に何時間勉強します/したか？ How many hours per week do / did you study?	学校の名前 Name of the institute	使用教材またはアプリ Books or apps
1)	<input type="checkbox"/> 週 1~2 時間 / 1~2 hrs per week <input type="checkbox"/> 週 3~5 時間 / 3~5 hrs per week <input type="checkbox"/> 週 6~7 時間 / 6~7 hrs per week		
2)	<input type="checkbox"/> 週 1~2 時間 / 1~2 hrs per week <input type="checkbox"/> 週 3~5 時間 / 3~5 hrs per week <input type="checkbox"/> 週 6~7 時間 / 6~7 hrs per week		
日本語能力試験に合格しましたか？ Have you passed JLPT?	<input type="checkbox"/> N5 <input type="checkbox"/> N4 <input type="checkbox"/> N3 <input type="checkbox"/> N2 <input type="checkbox"/> N1		
日本語と英語のそれぞれに該当するレベルの番号①~⑤を書いてください Please choose a level from the following list ①~⑤ for both Japanese and English.	*日本語 Japanese	*英語 English	
レベル Levels	*話せますか？ Can you speak?	① まったくできない I cannot speak Japanese at all. ② あいさつ程度 I know some greetings. ③ 簡単な会話であればある程度意思を伝えたりすることができる。 I can deal with topics related to most immediate relevance topics (e.g. very basic personal and family information, shopping). ④ 幅広い話題の日常会話ができ、意思を伝えることができる。 I can deal with wide range of topics related to everyday life. ⑤ 社会問題などについて論理的に話すことができる。 I can deal with interactions in social, academic and professional matters, and communicate in logically.	
*読めますか？ Can you read?	ひらがな: <input type="checkbox"/> はい / good <input type="checkbox"/> すこし / a little <input type="checkbox"/> いいえ / No カタカナ: <input type="checkbox"/> はい / good <input type="checkbox"/> すこし / a little <input type="checkbox"/> いいえ / No	漢字が読めますか？ How many Kanjis do you know?	<input type="checkbox"/> 0 <input type="checkbox"/> 1~100 <input type="checkbox"/> 101~300 <input type="checkbox"/> 301~
書けますか？ Can you write?	ひらがな: <input type="checkbox"/> はい / good <input type="checkbox"/> すこし / a little <input type="checkbox"/> いいえ / No カタカナ: <input type="checkbox"/> はい / good <input type="checkbox"/> すこし / a little <input type="checkbox"/> いいえ / No		

## パスポートとビザ About a passport and a visa

パスポート Passport	番号 Number		有効期限 Expiration date	
	国籍と違う国のパスポートがありますか？ Do you have any other passport(s)?	国名 Country		有効期限 Expiration date
ビザ Visa	*ビザを持っていますか？ Do you have a valid visa?	<input type="checkbox"/> いいえ / No <input type="checkbox"/> はい / Yes <input type="checkbox"/> ビザ免除 / Visa exempted		種類 Visa category
	学校からの招へい状を希望しますか？ Do you need an invitation letter for a visa application?	<input type="checkbox"/> はい (5,000 円) / Yes (JPY 5,000) <input type="checkbox"/> いいえ / No		

## 宿泊とフライト Accommodation and flight information

宿泊の手配を希望 しますか？ Do you want us to arrange your accommodation?	<input type="checkbox"/> 不要 Not necessary		<input type="checkbox"/> ホテルマイステイズ亀戸 Hotel Mystays Kameido	<input type="checkbox"/> ホームステイ Homestay	
	入居希望日 Moving in date (Y/M/D)		退去希望日 Moving out date (Y/M/D)		
	日本の滞在先 (既に決まっている場合) Accommodation in Japan (if already booked)	住所もしくはホテルの名前 Address or hotel name			
		TEL			
航空券情報 Flight information	来日 Arrival	日にち Date (Y/M/D)		フライト番号 Flight number	
		時間 Time		到着空港 Arriving airport	
	帰国 Departure	日にち Date (Y/M/D)		フライト番号 Flight number	
		時間 Time		出発空港 Departing airport	

## 健康状態と保険 About your health condition and foreign student insurance

*既往症がありますか？学校が知って おいた方がいい場合は教えてください。 Do you have any pre-existing illness that we should know?	<input type="checkbox"/> いいえ No, I don't have any.	<input type="checkbox"/> はい / Yes 病名 / Name: _____		
インターカートの短期留学生保険に 加入しますか？ Do you want to buy an insurance provided by IJ?	<input type="checkbox"/> 1ヶ月(6,500 円) 1 month (JPY 6,500)	<input type="checkbox"/> 2ヶ月(9,500 円) 2 months (JPY 9,500)	<input type="checkbox"/> 3ヶ月(12,600 円) 3 months (JPY 12,600)	<input type="checkbox"/> 不要 Not necessary

## お支払い方法 Payment options

お支払い方法を選択してください。 *エージェントでお申し込みをした方は、その支払い方法に従ってください。 <input type="checkbox"/> 銀行振り込み <input type="checkbox"/> Flywire (海外送金のみ) <input type="checkbox"/> 現金 (学校でのみ受付可能) <input type="checkbox"/> クレジットカード (学校でのみ受付可能)	Please choose a payment option. *Please follow their payment instruction if you apply from agencies. <input type="checkbox"/> Bank transfer <input type="checkbox"/> Flywire (Overseas payment only) <input type="checkbox"/> Cash (at the school reception only) <input type="checkbox"/> Credit card (at the school reception only)
--	---

請求書送付先 (指定がある場合のみ明記してください。指定がない場合はご本人にメールでお送りします。)  
Billing address (Please clarify where to send a bill as below, otherwise a bill will be sent to you by email.)

宛名 Person in charge (Japanese or English)			
住所 Mailing address	〒		
会社名 Company name		部署 Section	
TEL		E-MAIL	

## この学校をお知りになったきっかけはなんですか？ How did you find about this school?

<input type="checkbox"/> 知人からの紹介 From friend or acquaintance 名前 Name _____ <input type="checkbox"/> 雑誌・新聞・ウェブサイトなど Newspaper, magazines and website: 名前 Name _____ <input type="checkbox"/> その他 Others _____
--

※何も記入しないでください。Please do not fill in anything.

①		⑤	
②		⑥	
③		⑦	
④		⑧	